









**MỜI LẠI**

**Đĩa BÉKA**

**lại-tu**

**Vọng cổ nhịp 16**

**J. Keller, Importation**  
72 rue Mac-Mahon

**Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng**  
111-118, đường Catinat - Saigon

**Pharmacie de France**

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết tại kinh thành xưa hết trong cõi Đông Nam Kỳ. Công việc mua bán sấp đặt khéo léo thành ra một nhà thuốc sung vào hàng nhứt trong các đại dược phòng.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
**Société d'Exploitation des Établissements BROSSARD MOPIN**

**Kế nghiệp**  
Sáng lập từ năm 1893  
ở 3 đường Lucien Lacouture  
CHODUI SAIGON

Gạch bông tối thượng hạng, nhiều kiểu mới rất tinh đẹp lam bằng Xi-măng đã thử máu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc là.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới hẳn biểu sẽ gửi cho.

**VỎ RA THÔNG THẢ**  
hàng ở đường L. Lacouture - Chodui  
gần trại lính tập ở Ma.

Đại thàng đá lức  
(adresse télégraphique)  
MASCAMO - SAIGON

Vô-hiệp-lá-linh-Tiêu-thuyết N. 15\*

**雙劍緋緣**

**Song Kiếm Đệ Duyên**

Sông-Binh dịch thuật

**HỒI THỨ MƯỜI CHÍN**  
Ti dục Văn-yuên, lòng mềm như nước.  
Hăm ba Quý-quê, kẻ xấu hại người.

không phải tự lực Liễu tinh quân giết Hòa-thượng kia được, đó là trở

mượn tay họ Liễu dặng trừ tuyệt bọn gan ác ở miếu giang hồ, vẫn biết Hòa-thượng kia là ân-nhơn của Đạo-huynh, Đạo-huynh chỉ quyết báo cứu cho Hòa-thượng, đã mấy lần Đạo huynh

**Palmocid là thứ thuốc trị ho rất công hiệu**

**PALMOCID A 150**  
**PALMOCID B 200**

Chỉ bán tại các nhà thuốc Tây

Hôtel Grande Pharmacie de France, Rue de Choisy, 100, một tầng chung trính Palmocid là một loại thuốc bình ha.

**ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC**  
Tự-do - Bình-dẳng - Đồng-bào

**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-dộc**  
TỈNH RACHGIA

**YẾT-THỊ - Đơn xin thuận mua đất Nhà-nước**

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số		Số	Nơi họ
		miếng đất	to hoa đất		
Danh-Canh	Phước-thông	20	1	1.00.00	
Lê-vân-Côn	id.	40	id.	8.00.00	
Nguyễn-vân-Bách	id.	40	id.	1.00.00	
Lê-vân-Đĩnh	id.	15	id.	7.00.00	
Lương-vân-Sơn	id.	13	id.	0.00.00	
Nhau-vân-Kỳ	id.	13	id.	8.00.00	
Danh-Lý	id.	20	id.	4.00.00	
Đông-Pháp (Rachgia)					

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KẪU NÀI**

Chiều theo thể lệ điều 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929, ai có tranh cãi điều chỉ thị nội trong kỳ hạ hàng, kể từ ngày dán yết thị này, thì phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Rachgia.

A Rachgia le 22 Octobre 1938.  
L'Administrateur Chef de Province  
Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage:  
Saigon, le 3 Novembre 1938.  
P. le Directeur des Bureaux du Gouvernement  
P. le Chef de le Bureau  
Signé: ILLISIBLE.

**ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC**  
Tự-do - Bình-dẳng - Đồng-bào

**ĐÔNG-PHÁP**  
**Nam-kỳ Thông-dộc**  
TỈNH BIÊN-HÒA

**YẾT-THỊ - Đơn xin thuận mua đất Nhà-nước**

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số		Số	Nơi họ
		miếng đất	to hoa đất		
Lương Phước-Thôn	Lương Phước-Thôn	10	1	0.00.00	
Tỉnh Biên-Hoa					

**VIỆC TRANH CÁN VÀ KẪU NÀI**

Chiều theo thể lệ 11 và 13 nghị-định ngày 13 Jun 1929 ai có tranh cãi điều chỉ thị nội trong hai tháng, kể từ ngày dán yết thị này, phải làm đơn nạp cho quan Tham-biện chủ tỉnh Biên-hoa.

A Biên-hoa, le 19 Octobre 1938.  
P. l'Administrateur Chef de Province  
Signé: ILLISIBLE.

Vu pour affichage:  
Saigon, le 3 Novembre 1938.  
P. le Directeur des Bureaux d'outremer  
P. le Chef de le Bureau  
Signé: ILLISIBLE.

N. 65

**Nhi-thiên-Đường**  
**Trần-châu-phần**

Thứ phân này là thuốc Nhi-thiên-đường đã hết lòng chế luyện, sạch sẽ dị thường, dễ trị cơn nit bị bệnh hòa thương, hoặc ngoài da ngứa ngáy, hoặc bị say gái lỡ dãi; phải mau dùng phân này mà thoa thì ai hết liền.

Bất luận nam phụ lão ấu, kể dùng nó mà thoa cũng hết minh mạy mặt thì lại càng tốt lắm. Những người hơi bách, cứ tay phân này mà thoa vào nách cho thương cũng hết hôi.

Cư gửi thư cho nhà thuốc:

**NHI-THIEN-DUONG**  
47, rue de Canton, 47  
**CHOLON**

N. B. - Chư-tôn hay nhớ trong môi thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có gói theo một cái toa, để nói chung bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

**Dầu Nhi-Thiên-đường**

Kuáp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhi-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, eo thể cứu người mau lẹ, không sợ hư dầu nào sánh kịp, à là một thứ dầu chuyên trị bá chứng, công hiệu như thần.

**NÀY THUỐC CHỦ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LUNG**

**THUỐC VIÊN FOSTER** chữa khỏi bệnh đau lưng do thần sinh ra. Loại công là thuốc thần diệu nhất để chữa bệnh thấp, bệnh đau lưng, bệnh nhức xương, bệnh sưng mắt cá. Lại còn khi nước tiểu đục, hay vàng, hay đục có chất sỏi, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ai càng dùng THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy chóng kiện, ngủ-đang dễ làm việc. Các bà khi sợ bệnh, huyết mạch không điều hay ngày một, mỗi năm nên soi vài lần THUỐC VIÊN FOSTER.

Một Hộp 8.50 Hai Hộp 14.85

**PILULES FOSTER**  
**CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG**

Bán tại các hàng bán thuốc Tây và gửi mua tại nhà H. BIRAC, 170 rue, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

« lên tới Thạch - động, cổ  
« 1 y đầu vợ chồng Liễu  
« thì mới cam lòng  
« Nhưng Đạo-huynh muốn  
« toán tư-án mà bỏ thiên-đạo  
« đi, không thể nào kể qu  
« sự báo cừu được; và tư-án  
« và thiên-đạo không lưỡng  
« lập. Đạo-huynh bỏ tư-án  
« mà giữ thiên-đạo hải-hơn,  
« huông-chi Đạo-huynh chon  
« giầu hoi của Thần-kiếm-sau  
« vườn sự bị-mật không ai  
« biết được, thế mà hai đ  
« Tiểu-đồ của Bản-đạo ở  
« trong nhà Đạo-huynh biết  
« thì, chúng nó đã đem hai  
« cây Thần-kiếm giao h  
« cho vợ chồng Liễu-thị r  
« ấy việc này mà ban, vẫn biết  
« cơ nhưn-quả ở trong chỗ  
« cho Đạo-huynh phải xét lại  
« do kỹ, chờ vị tư-án của  
« Không - nhâm - Hòa  
« ở trợng báo cứu, chứ  
« hơn thiệt bay to mấy lời,  
« tr y Đạo-huynh nghĩ lấy.  
« Nay kimb,  
« Thế viên kỹ thơ,  
« Phùng-khởi xembê thơ  
« từ cũ từ chữ, rồi đọc đi  
« đọc lại mấy lần, chàng hiểu  
« rõ lời lẽ trong bức thơ, bèn  
« đem mình một cái mà nói t  
« ở châu ôi . . . ta làm to rồi  
« ở đời bất hậu việc gì, đều  
« có thiên đạo tất cả, vì ta  
« trái hẳn với thiên đạo, nên  
« nên mấy lần báo cứu cho  
« Không-nhâm-Hòa-thượng  
« không xong, nói rồi bèn  
« mach chuyện lại cho Hồn-  
« thị hay, và Biền Hòa - thi  
« uua về vật để tế mở Không-  
« nhâm-Hòa-thượng.  
« Hồn-thị nghe lời chồng  
« sai biền, lật đặt đi chợ mua  
« lễ-vậ về lễ, họ Phùng  
« kiến ga - nhơn dem, lễ-  
« vật ra chòm mở Không-nhâm-  
« Hòa-thượng bèn rừng, đặt  
« bàn cúng tế Hòa-thượng ở  
« đó, họ Phùng gọi trước  
« mở vừa tay vừa khớc, rồi  
« chng khấn vá mán ở rằng:  
« « Không-nhâm-đại-ân-  
« nhơn!!! Ân-nhơn sống  
« khôn thác thiêng, Phùng-  
« mở xin tổ đời cho vong-  
« linh-đặng: mở Phùng-mở này  
« ở trên Dương - thế, cơ để  
« lòng th rong nhờ ân-nhân  
« ở dưới suối vàng, và ân-  
« nhân thiệt mạng về ay  
« bèn Cứu-nhơn. Phùng-  
« mở lấy làm đau lòng xót  
« đã, đối với bọn Cứu-nhơn  
« mở, mở Phùng-mở thì «  
« ầy, Phùng-mở thì «  
« chẳng đời trời chung  
« nhưng sự báo cứu cho  
« ân-nhân đã hai ba lần,  
« lần nào cũng bị thất bại  
« cả, sợ đi Phùng-mở thì t  
« bại như thế, không phải  
« bđbình thua kém hơn  
« Cứu-nhơn kia, suy cho

« cơ, nghĩ cho cùng, vì  
« có đạo trời ở trong chỗ  
« báo cứu, đó; bởi vậy,  
« Phùng-mở đã tận tâm kiệt  
« lực, thế mà sự báo cứu  
« không xong, vì đạo trời  
« không cho Phùng-mở báo  
« cứu, Phùng-mở biết làm  
« sao cho được, nếu sau  
« đây cứ đeo đuổi theo sự  
« báo cứu mãi, sợ trái đạo  
« trời thì mang họa vào  
« mình, vậy xin vong linh  
« soi thấu nỗi lòng, đừng  
« chấp trách Phùng-mở về  
« sự báo cứu không kết

(trần nhũ)

Gerant LAM-VAN-NGO

Imp. LỤC-TÍNH-TAN-VÂN

Cái giá trị của vùng CAM RANH

(Tiếp theo)

Vào vùng, phá qua một, có hồ sền dài 8 cây số, giống như cái hồ ở Irest... Hạm đội Nga có tất cả 140 chiếc chiến hạm vào được các vùng Cam Ranh...

Tình thau phiêu của kẻ mua và người bán đất

Một chục năm về trước dân ở tỉnh Vĩnhlong mua bán đất đai... Năm 1905, mọi việc xảy ra làm cho người ta thời niên thay Rô-đi-ax...

Sách rất hữu ích

Ông Nguyễn - Văn - Hoành, giúp việc lâu năm nơi quan Chưởng ấn Sài Gòn... Ông Nguyễn - Văn - Hoành cũng là tác giả của một số sách...

TỰ-HIỆN TÂN-SOẠN

Để mở rộng các sách vở... Sách in thật đẹp, giấy trắng, mực đen, chữ rõ ràng...

M. NGUYỄN-VĂN-HOÀNH 97 Rue Pallier. 07-1-SAIGON

CHÚA-NHỤT 11 Décembre 1938

Lời báo

Chương trình của buổi lễ có thể chia làm hai phần: phần đầu là lễ dâng hương... Phần thứ hai là lễ đọc thư...

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like BỘ THƯ NHỰT, PHÂN THƯƠNG ALBANY, MỸ PHUNG, etc.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like BỘ THƯ NHỰT, PHÂN THƯƠNG MACARONI, NÉLETTE, etc.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like BỘ THƯ NHỰT, PHÂN THƯƠNG VANG - DEN, FANFON, etc.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like BỘ THƯ SÁU, PHÂN THƯƠNG DUNEDIN, BIENVENUE, etc.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like BỘ THƯ I A, PHÂN THƯƠNG MAX LINDER, VANG BÔNG, etc.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like BỘ THƯ BẢY, F AN THƯƠNG VANG-NAI, VANG THẠNH, etc.

Đầu NHÌ-THIÊN-ĐƯƠNG là một trò đả bảch, trình bày một thời kỳ hoặc là một đầu đả bảch hoặc xảy ra một sự kiện...

Thị-trường TIN VĂN

Table with 2 columns: Item Name and Price. Includes entries like Vàng 9 léc, Bạc 80 léc, Vàng 10 léc, etc.

Table with 2 columns: Item Name and Price. Includes entries like Vàng 12 léc, Bạc 90 léc, Vàng 15 léc, etc.

Table with 2 columns: Item Name and Price. Includes entries like Vàng 18 léc, Bạc 100 léc, Vàng 20 léc, etc.

Table with 2 columns: Item Name and Price. Includes entries like Vàng 25 léc, Bạc 110 léc, Vàng 30 léc, etc.

Table with 2 columns: Item Name and Price. Includes entries like Vàng 35 léc, Bạc 120 léc, Vàng 40 léc, etc.

Table with 2 columns: Item Name and Price. Includes entries like Vàng 45 léc, Bạc 130 léc, Vàng 50 léc, etc.

Table with 2 columns: Item Name and Price. Includes entries like Vàng 55 léc, Bạc 140 léc, Vàng 60 léc, etc.

Table with 2 columns: Item Name and Price. Includes entries like Vàng 65 léc, Bạc 150 léc, Vàng 70 léc, etc.

Đến năm 1931, Tòa Đại-binh Saigon sẽ nhận sự ký từ một số người... Trong kỳ đại binh này sẽ đem ra xử Nguyễn Văn Lúa là tướng cướp lợi hại...

Theo nghị - định của quan Tuần-quyển số 6417, ngày 24 November 1938, cuộc thi công nghiệp tự nguyện của công nhân...

Ngày 9 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 12 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 15 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 18 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 20 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 25 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 30 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 35 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 40 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 45 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Móng của một cặp bò chết. Có hai con bò chết sắp chết, bán tinh nhau về trong lại.

Đi rêu em coi, còn bò chết được coi, nếu người kia chửi mình thì đừng giận, thì chửi mình sẽ rời đám rêu này và rời chúng mình sẽ mua một con cò

Thống - chế Tưởng giới Thạch đã dạy người Việt một bài học của là học sinh ở trường trung học, và Đại học, và từ chức một đoàn tối tân hướng đạo sinh.

Trong vòng này này, Tưởng giới Thạch sẽ chỉ huy những lính lược đã học này, gồm có 1.500.000 học sinh.

Nhân nhậm ngày rằm, rằm hàng nước Anam, ông Bient, chỉ huy Kien-Phuoc (Gò công) thì theo một ngày cho hai hàng.

Chứng tôi xin nhắc lại một lần nữa cho các nhà có 10 nhà, từ 1er Janvier 1939, những đệp pha xe hơi đầu tiên thuộc phái này về Đông Dương.

Theo nghị định của quan Tổng-quyển số 6417, ngày 24 November 1938, cuộc thi công nghiệp tự nguyện của công nhân...

Ngày 9 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 12 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 15 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 18 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

Ngày 20 léc, 1938 ban đại diện công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi, ban lãnh đạo công nhân kỹ thuật phi...

COLLYRE VERT du Docteur MOTAIS. THƯỞNG ĐAU MẮT. MỤC ĐÍCH: Giảm đau, giảm sưng, giảm viêm.

AI-TÍN. Chúng tôi vừa được tin buồn rằng: cụ Trần-Văn-Hoành. Hiện nội trợ của ban đồng nghiệp Bonvicini, ban đồng nghiệp Populaire d'Indochine, từ trần, hưởng thọ được 74 tuổi.